

comme le disent les Créditistes, est aussi matériellement réalisable. Je peux assurer au député que la Commission et les chemins de fer font tout en leur pouvoir, afin d'atteindre cet objectif. Je serai soulagé lorsque nous y serons parvenus.

**M. Gleave:** Monsieur l'Orateur, j'accepte sans réserve l'assurance et l'intention du ministre. Si cet objectif n'est pas atteint, serait-il prêt, avec ses subordonnés, à envisager la prolongation de la campagne agricole jusqu'à ce qu'on ait atteint le quota de cinq boisseaux?

**M. l'Orateur:** A l'ordre. La question me semble hypothétique.

**M. Gleave:** Monsieur l'Orateur, j'invoque le Règlement. Avec tout le respect dû à Votre Honneur, la question n'est pas loin de n'être guère hypothétique.

**M. Cliff Downey (Battle-River):** Monsieur l'Orateur, le ministre envisagerait-il de prolonger la campagne agricole, que les livraisons aient lieu ou non, afin que les agriculteurs puissent toucher leur paiement final au cours de l'année qui vient et financer leurs entreprises de l'année suivante? Dans l'état actuel des choses, si la campagne agricole se termine à l'époque habituelle, les agriculteurs devront attendre dix-huit mois environ avant de toucher leur paiement final.

**L'hon. M. Pepin:** Monsieur l'Orateur, mes honorables vis-à-vis sont trop bien renseignés pour qu'il me faille leur exposer tous les désavantages que comporterait la prolongation de la campagne agricole; il est à craindre, entre autres, que les agriculteurs qui ne peuvent faire leurs livraisons avant la fin de la campagne agricole actuelle ne parviennent à le faire après coup s'il y avait prolongation. Ce serait injuste envers ceux qui n'ont pas pu livrer autant qu'ils auraient voulu seulement parce qu'ils n'y étaient pas autorisés. Voilà un désavantage les plus évidents, et il y en a d'autres. D'ailleurs, comme on l'a dit, nous ne savons pas encore si nous atteindrons ou non cet objectif d'un contingent de cinq boisseaux, mais nous collaborons avec la Commission du blé afin de nous assurer que la chose est possible.

**M. Les Benjamin (Regina-Lake Centre):** Monsieur l'Orateur, le ministre a-t-il eu des entretiens avec la Commission du blé ou la Commission des grains en vue d'autoriser les entreprises d'éleveurs à utiliser des éleveurs dit «off-track», des entrepôts improvisés ou d'autres installations d'entreposage, ou a-t-il songé à autoriser les entreprises d'éleveurs à entreposer les céréales sur le sol aux points d'expédition qui n'auront pas livré leur contingent de cinq boisseaux au 31 juillet? Si ces pourparlers n'ont pas eu lieu, le ministre

en aura-t-il, ou autorisera-t-il la Commission à permettre aux entreprises d'éleveurs d'agir de la sorte?

**L'hon. M. Pepin:** Certains de ces aspects ont été discutés à la dernière réunion et ils sont toujours à l'étude.

[Français]

## LES AFFAIRES INDIENNES

### L'ÉCOLE POLYVALENTE DE ROBERVAL

**M. Adrien Lambert (Bellechasse):** Monsieur l'Orateur, je vais permettre à l'honorable ministre de l'Industrie et du Commerce de prendre un peu de repos, et je vais poser ma question à l'honorable ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien.

En réponse à ma question du 29 mai au sujet de la contribution financière du gouvernement fédéral à la construction de l'école polyvalente de Roberval, on disait que le montant de cette contribution n'avait pas encore été déterminé.

L'honorable ministre est-il en mesure, aujourd'hui, de nous dire où en sont rendues les négociations avec la Commission scolaire locale et si le montant de la contribution du gouvernement fédéral a été définitivement fixé?

**M. l'Orateur:** A mon avis, cette question pourrait être inscrite au *Feuilleton*. S'il y a urgence, l'honorable député pourrait inviter le ministre à la débattre avec lui au moment de l'ajournement.

**M. Lambert (Bellechasse):** Monsieur l'Orateur, si les séances de la Chambre se poursuivent, on bénéficiera alors de soirées supplémentaires. Je demande donc que ma question soit reportée à dix heures.

**M. l'Orateur:** A l'ordre. Nous pourrions peut-être faire des arrangements pour qu'elle soit débattue au cours d'une soirée supplémentaire, même si la Chambre ne siège pas.

[Traduction]

## LE COMMERCE EXTÉRIEUR

### LA DIMINUTION DE L'EXCÉDENT ET LES MESURES ENVISAGÉES PAR LE GOUVERNEMENT

**L'hon. George Hees (Prince Edwards-Has-tings):** Monsieur l'Orateur, vu que l'excédent commercial du Canada a diminué de plus de 300 millions de dollars au cours du premier semestre de l'année, le gouvernement a-t-il l'intention de prendre sur-le-champ des mesures pour renverser le courant et ainsi éviter que l'écart croissant entre les importations et les exportations, les premières augmentant plus rapidement que les secondes, n'entraîne une crise du chômage.